

AREA1象の鼻パーク / ZOU-NO-HANA PARK

時間表記のないものは10月30日(木)～11月3日(月・祝)、17:00～22:00(初日は18:00～)をご覧ください。

アートプログラム ART PROGRAM

- 1 moving projection theater 「たてものおしばい」**
→ 高橋匡太+柴幸男 / Kyota Takahashi + Yukio Shiba
→ 協力:株式会社ハートス、カラーキネティクス・ジャパン株式会社
→ 会場協力:急な坂スタジオ
→ 出演:大重わたる(夜ふかしの会)、洪 雄大(中野 成樹+フランケンズ)、多賀麻美、岡野律子(東京デスクロ)、山本雅幸(青年団)
→ 音楽:山中透
→ 撮影・編集:川口怜子、村上美都
ムービングプロジェクターを駆使した野外劇。役者達は象の鼻パークを取り囲む5棟のビルです。普段は動く事も話す事もできない建物がアーティストによって個性を与えられ対話を始める時、見慣れた風景は素敵な物語を紡ぎ出します。

- 2 水天一色 / Galaxy Ripple**
→ 呉鴻(ゴ・コウ) / Wu Hong
→ 技術・機材提供:日産自動車株式会社、ニチコン株式会社
プロムナードの橋下へ浮び上がる光の水平線。無数の反射材の破片によってきらめく光が、海風に揺れながら、さざ波のように広がります。

- 3 Color of the wind way**
→ GwaGwa
風力発電機と風センサーを組み合わせた照明装置を60台使用し、「風のとおり道」を、光と色でダイナミックに可視化するインスタレーション。
※みなとみらい ぶかりさん橋前階段でも展示。

- 4 Grand field / グランド・フィールド PERFORMANCE**
→ 10月30日(木)、11月1日(土)
19:00～19:30 象の鼻パーク
→ 入場無料(ダンス公演)
→ 振付:キム・ジエドク / Jaeduk KIM 出演:キム・ジエドク、ハン・テジュン / TaeJun Han
→ 照明:藤本隆行 (Kinsei R&D) / 音響:WHITELIGHT / 舞台監督:栗津一郎
→ 協力:カラーキネティクス・ジャパン株式会社、環境・災害NPO法人グリーンパワーファクトリー
→ 会場協力:横浜税関
韓国コンテンポラリーダンスの新世代を代表する振付家・ダンサー、キム・ジエドクがソーラートラックの極小空間を起点とした新作デュオ公演を発表。公演後は、その照明デザインを担当する藤本隆行による、インスタレーション「音波・光AMP」も展示されます。

- 5 「ちび火」プロジェクト / CHIBIHI project**
→ 小山田 徹 / Toru Koyamada
→ 参加方法:当日自由参加
→ 参加費:100円
→ 協力:横浜水道局
象の鼻パークに小さな「焚火」を設置。最も原始的な「光」である「火」を囲む、豊かなコミュニケーションの空間を創出します。

- 6 極光 / ACROSS**
→ 柴崎佳(エイ・キョウカ) / Rang Xiaojia
中国の伝統行事に不可欠な「爆竹」をイメージし、二人の参加者が両端から光を触発し、光がぶつかり合うと、爆竹のような音を奏でます。

- 7 FLOW**
→ ジン・シヨン / Siyon Jin
色とりどりのLEDチューブが、複雑に交差しながら、光の流れを生み出し、人々のコミュニケーションや思考を共有する様を表現します。

- 8 花影 / Shadow of Flower**
→ ジン・シヨン+オ・サンムン / Siyon Jin + Sangmoon Oh
韓国の伝統文化の陶器のぬくもりと、光の永久的な純粹さとの調和を形にしている。
- 9 No pain, No gain. (昔は楽の種)**
→ バク・シジョン / Jihyun Park
紙に描画したインクを線香で燃焼させた作品を制作過程の映像と共に展示します。

- 10 Wonderland**
→ 協力:株式会社黒澤フィルムスタジオ
「アーティストとアーティスト」、「アーティストと来場者」、「日本と韓国のハーモニー」をテーマとした韓国(ソウル)のアーティストたちによる作品。

- 11 Kokkilyu+Hana+Zouno+Ko**
→ チャン・ウソク+ハン・ジンス / Woosuk Jang + Jinsu Han
象(ハン・ジンス)に付属されたノドルを動かすと、羽が動き出し、象の鼻から水が噴射される。胴体には様々なスタンプ(チャン・ウソク)が施され、ライトアップにより幻想的に輝きを放ちます。

- 12 Lighting flowerpot**
→ イ・ジェミン / Jeamin Lee
水や雨を感じると、ミステリアスに光るLED植物プランター。水を与えることで、呼吸をするように光る姿は、対話を想起させます。

- 13 The birds smile at 'Tokky'** WORKSHOP
→ リ・プリンス+リ・ヒョンジュ / Prince Yi & Hgynjoo Yi
ふしぎの国のアリスに登場する、お喋りするうさぎ(リ・ヒョンジュ)や鳥たち(リ・プリンス)。来場者とアーティストによるワークショップ型のインスタレーション。

- 14 ワークショップ開催日時: 10月31日(金)、11月1日(土) 17:00～20:00**
※展示は会期中全日程 17:00～22:00
→ ワークショップ会場:象の鼻テラス
→ 参加方法:当日参加
→ 参加費:無料
粘土で鳥をつくり色を塗って、Tokky(うさぎ)の作品と共に展示をします。

シャトルシップ / SHUTTLE SHIP

- 15 イルミネーションシップ「FLOW」**
→ ジン・シヨン / Siyon Jin
→ 航路:象の鼻パーク ピア象の鼻～みなとみらい ぶかりさん橋
→ 乗船方法:当日受付
→ 乗船料:500円
→ 定員:80名(晴天時)、50名(雨天時)
→ 協力:株式会社ケーエムシーコーポレーション
Siyon Jinにより光の装飾が施された船舶が、AREA1の象の鼻パークとAREA2の「バシコ」横浜間を結ぶシャトルシップとして運航します。

時刻表 / Timetable (所要時間 10分)

- AREA1 ピア象の鼻発 / from Pier ZOU-NO-HANA**
17:00 / 18:00 / 19:00 / 20:00 / 21:00
- AREA2 ぶかりさん橋発 / from Minatomirai Pukari Pier**
17:30 / 18:30 / 19:30 / 20:30 / 21:30
※初日は受付時間が変動する場合がございます。

まちなか展示会 / CITY STREET EXHIBITION

- 光のらくがき / Luminous Graffiti**
→ 株式会社中川ケミカル / Nakagawa Chemical Inc.
番光シートの上にペンライトを使って、自由に描く光のらくがき。好きな絵を描いたり、メッセージと一緒に写真を撮ったり、思い思いにお楽しみください。



イベント / EVENTS

- スマートイルミネーション横浜2014点灯式 / Opening Ceremony of SMART ILLUMINATION YOKOHAMA 2014**
→ 開催日時:10月30日(木) 18:00～18:20
→ 開催場所:象の鼻パーク
→ 参加方法:当日自由参加(お席のご用意は招待者のみ)
スマートイルミネーション横浜2014のオープニングを飾るイベント。高橋匡太+柴幸男「たてものおしばい」により象の鼻パークに近隣の建物が物語を語り始め、オープニングを飾ります。

FutureCity Yokohama スマートイルミネーション・アワード2014 / SMART ILLUMINATION AWARD 2014

- 象の鼻パーク会場**
A1 Junk Balloon Light
→ ライティング ルーツ ファクトリー / Lighting Roots Factory
建築現場で不要となり捨てられて行く運命の廃材達が、夜な夜な横浜に集まり、光る風船になりました。この風船たちは太陽の光を蓄え、横浜の海風を受けることで光ります。

- A2 Brocken Y**
→ 千田泰広 / Yasuhiro Chida
→ 協賛:三洋工業株式会社
ここで作られているのは暗闇ですが、横浜の夜景と人の動きの間に瞬く光として現れる、都市が地上に降ろした星空を再び空へと還す試みです。

- A3 Luminous Wave -きらめく波- WORKSHOP PERFORMANCE**
→ 吉田葵+岸井悠子 / Aoi Yoshida + Yuko Kishii
→ 開催日時:11月2日(日)ワークショップ12:00～16:00
パフォーマンス18:00～19:00
11月3日(月・祝)展示 17:00～22:00
→ 参加方法:当日自由参加
→ 参加費:無料
ひととひと、ひととひとり、そしてひとりひとりをつなげる「Luminous Wave-きらめく波-」をみんなで創ります。

- A4 ChAir**
→ 穴井佑樹+手塚健太郎 / Yuki Anai + Kentarou Tetsuka
座る人同士の関係性によって光を変容させる、ベンチ型の「空気を読むイルミネーション」

- A5 Land**
→ 徐 夢笛+劉 東海 / Mengdi Xu + Donghai Liu
→ 協力:MAYA Render effect
天体を模した光りの空間を構成、中心の「地球」の中に、来場者が身の回りのモノを入れる事で作品が出来上がります。

- FutureCity Yokohama スマートイルミネーション・アワード2014 表彰式 / SMART ILLUMINATION AWARD 2014 ceremony**
→ 開催日時:11月3日(月・祝) 20:00～20:30
→ 開催場所:象の鼻テラス
→ 参加方法:当日自由参加
2回目の開催となる「スマートイルミネーション・アワード」の表彰式を公開で行います。

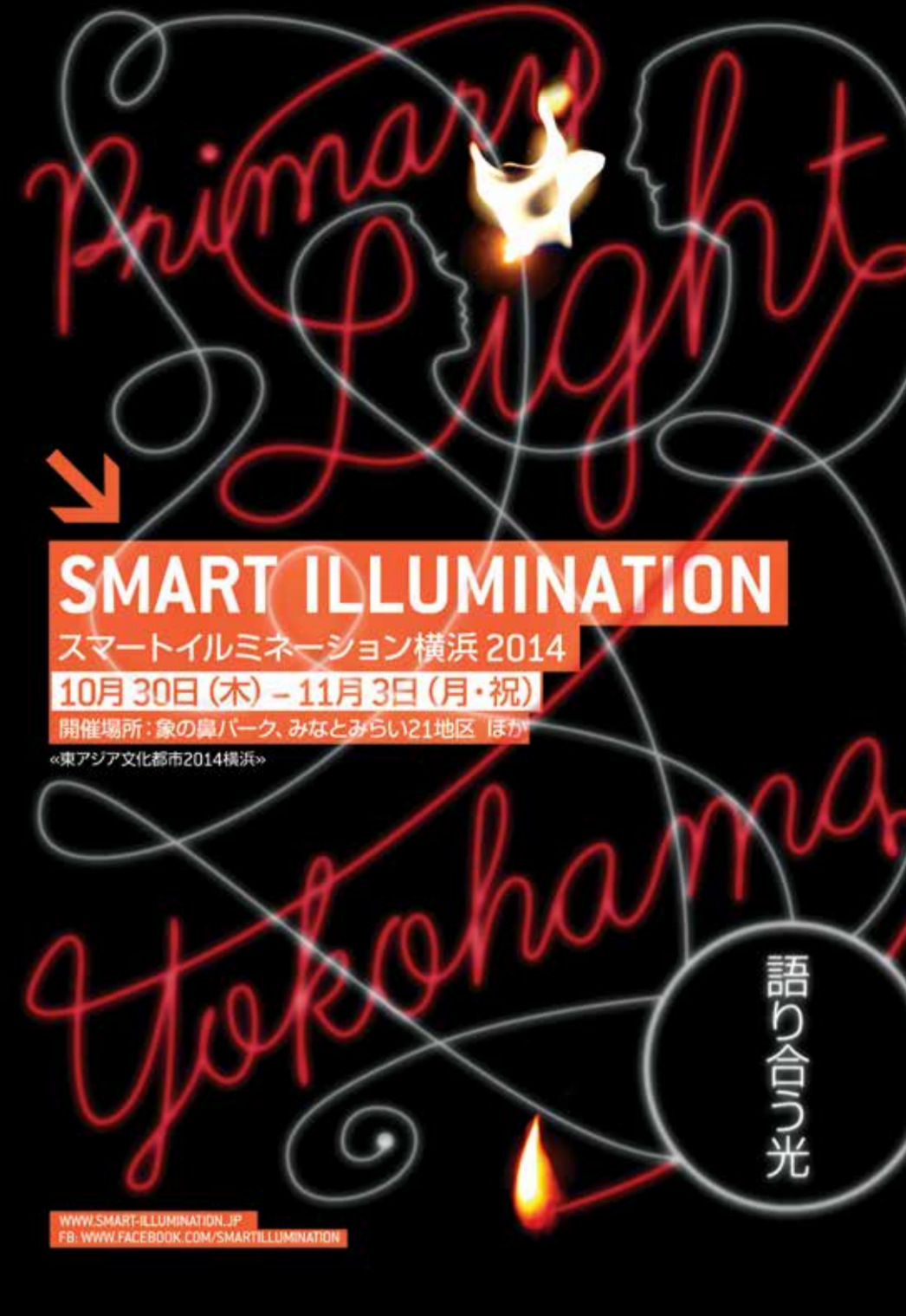
プログラム参加 / PARTICIPATION PROGRAM

- 1 strings～光と影の構造物～ / Strings～Structures of light and shadow～ WORKSHOP**
→ 東京工芸大学 インタラクティブメディア学科
メディアアート研究室 / Tokyo Polytechnic University Faculty of Arts, Interactive Media Department of Interactive Art Lab
→ 開催日時:ワークショップ 10月30日(木)、11月1日(土)、3日(月・祝) 17:00～
→ 展示 10月31日(金)、11月2日(日) 17:00～22:00
→ 開催場所:象の鼻パーク
→ 参加方法:当日自由参加(参加費無料)
無意識に認識している光と影の関係性を蜘蛛の巣のように張り巡らせた糸で表現し、二つの関係性を改めて考える作品。

- 2 ヨコハマ・バラトリエンナーレ2014関連企画 whitescap | SLOW FACTORY-光るきのこをつくらう- WORKSHOP**
→ 開催日時:11月1日(土) ①17:00～ ②18:15～
→ 開催場所:象の鼻パーク
→ 参加方法:件名を「茶会申込」として、氏名、参加人数、希望回、連絡先を明記の上、info@nogan.jpで事前申込
→ 参加費:3000円(2席/薄茶、和菓子付き)
人数各回20名(当日参加受付は①②ともに2名まで対応可)
象の鼻パークに停泊した船上でのお茶会。光のアートと茶の湯の融合を趣の異なる2席で表現します。

- A6 Roundabout**
→ ZyMy (ザイマイ)
昼と夜、そしてその境界に知覚される様々な光の体験を通して、横浜という都市空間における光を再認識するための装置を提案する。

- A7 Between a human, and the machine**
奇異基地 / KIKICHI
機械化していく人間を、光を使い描く。光は美しいが、それに呑み込まれていく様子は時に恐ろしい。



PRIMARY LIGHT 語り合う光

「スマートイルミネーション横浜」は、省エネルギー技術を活用しながら、もうひとつの横浜夜景を提案する国際アートイベントです。今年のテーマは「Primary Light」。横浜市が中国・泉州市、韓国・光州広域市とともに推進している東アジア文化都市事業のひとつとして、日中韓のアーティストやクリエイターのほか、様々な企業、大学、市民団体とともに、光を通じた、人と人、人と都市の豊かな語り合いの場を創出します。

- 開催概要 OUTLINE**
東アジア文化都市2014横浜
スマートイルミネーション横浜2014
→ テーマ:Primary Light 語り合う光
→ 会期:10月30日(木)～11月3日(月・祝) 17:00～22:00
※初日のみ点灯式のため18:00～、プログラムにより開催時間が異なります。
→ 会場:象の鼻パーク、みなとみらい21地区 ほか
→ 主催:スマートイルミネーション横浜実行委員会、2014年東アジア文化都市実行委員会
→ 共催:横浜市文化観光局
→ 協賛:横浜港大さん橋国際客船ターミナル 指定管理者相鉄企業株式会社
→ アートディレクション:スパイラル / 株式会社ワコールアートセンター
参加アーティスト:(実行委員会主催プログラム) イ・ジェミン、柴崎佳(エイ・キョウカ)、オ・サンムン、キム・ジエドク、GwaGwa、呉鴻(ゴ・コウ)、小山田徹、柴幸男、ジン・シヨン、高橋匡太、チャン・ウソク、バク・シジョン、ハン・ジンス、Jinsu Han, Takayuki Fujimoto, Hgynjoo Yi, Prince Yi

市内に広がるスマートイルミネーション

- 東アジア文化都市 2014 横浜 スマートイルミネーション新治**
→ 日時:2014年11月7日(金)～9日(日) 16:00～20:00
→ ※初日はオープニングセレモニーのため17:00～
→ 会場:十日市場駅～新治里山公園
→ 主催:横浜市緑区、2014年東アジア文化都市実行委員会

- 東アジア文化都市 2014 横浜 スマートイルミネーションいずみ**
→ 会期:2014年11月16日(日) 16:00～20:00
→ 会場:地蔵原の水辺(いずみ中央駅前)
→ 主催:泉区役所

